

高齢者インフルエンザ予防接種を受ける方へ

Para los adultos mayores que se vacunará contra la Influenza

1. Eficacia de la vacunación contra la Influenza

En Japón, se ha confirmado la eficacia de la vacunación contra la Influenza para prevenir la aparición de la enfermedad, y en particular para evitar que se agrave, en las personas mayores. Tras la vacunación, la inmunidad tarda unas 2 semanas en desarrollarse. Se dice que el efecto inmunitario dura unos 5 meses, por lo que es muy eficaz si se recibe la vacuna a principios de diciembre de cada año, antes de que comience la temporada alta.

Dado que los virus de la Influenza cambian cada año a medida que circulan, cada año se fabrica una vacuna que se adapta al virus que se prevé que prevalezca. Por esta razón, es importante vacunarse anualmente. Generalmente, una sola vacuna al año es eficaz para las personas mayores de 65 años.

2. Antes de vacunarse

(1) Precauciones generales

- ① Lea esta información detenidamente para comprender completamente la necesidad de la vacunación y sus efectos secundarios.
- ② Si tiene alguna duda o inquietud, comuníquese con su médico o el departamento responsable de la vacunación antes de vacunarse.
- ③ No es obligatorio vacunarse contra la Influenza y solo se administrará si la persona lo desea, por lo que le recomendamos vacunarse solo después de estar completamente convencido.
- ④ Si presenta síntomas cognitivos, entre otros, y no podemos confirmar su deseo, no podrá vacunarse de acuerdo con la Ley de Vacunación.

(2) Restricciones para recibir la vacuna

- ① Si presenta fiebre (superior a 37,5 grados) el día de la vacunación.
- ② Si padece una enfermedad aguda grave.
- ③ Si ha sufrido un shock anafiláctico* debido a los componentes de la solución de vacunación. (*Se trata de una reacción alérgica grave que suele presentarse en unos 30 minutos después de la vacunación).
- ④ Si ha tenido fiebre dentro de los 2 días posteriores a recibir una vacuna contra la Influenza o haya tenido síntomas que sugieran una reacción alérgica, como un sarpullido generalizado.

⑤ Si su médico ha determinado que la vacunación no es adecuada.

(3) Precauciones generales después de recibir la vacuna

- ① Pueden presentarse efectos secundarios repentinos dentro de los 30 minutos posteriores a la vacunación, por lo que debe consultar a su médico.
- ② La mayoría de los efectos secundarios de la vacuna contra la Influenza ocurren dentro de las 24 horas, así que asegúrese de prestar mucha atención a su salud durante este tiempo.
- ③ Se permite bañarse, pero evite frotar con fuerza el lugar de la inyección.
- ④ Evite el ejercicio intenso y el consumo excesivo de alcohol el día de la vacunación.

3. Efectos secundarios de la vacunación contra la Influenza

Los principales efectos secundarios incluyen enrojecimiento, hinchazón y dolor en el lugar de la inyección. Las reacciones sistémicas incluyen fiebre, escalofríos, dolor de cabeza, fatiga, vómitos/náuseas, diarrea, dolor articular y dolor muscular, que suelen desaparecer en 2 ó 3 días. Las reacciones de hipersensibilidad incluyen, en raras ocasiones, erupción cutánea, urticaria, eccema, eritema, eritema multiforme y picazón.

Además, en muy raras ocasiones, se han notificado síntomas anafilactoides, encefalomielitis diseminada aguda (ADEM), síndrome de Guillain–Barré, convulsiones, disfunción hepática y crisis asmáticas.

Si experimenta alguno de los síntomas mencionados después de la vacunación, consulte a un médico. Si tiene alguna otra pregunta, póngase en contacto con el servicio correspondiente.

4. Sistema de compensación por daños a la salud causados por la vacuna

Si experimenta reacciones adversas a las vacunas administradas por la ciudad, como por ejemplo requerir tratamiento médico o quedar con discapacidades que interfieren con su vida diaria, puede ser elegible para recibir la compensación por daños a la salud según la Ley de Vacunación.

【Mayor Información】

Iga shiyakusho kenkō suishin ka

TEL:0595-22-9653